

Ry Tanidrazanay malala ô

Ry Tanindrazanay malala o!
Ry Madagasikara soa
Ny Fitiavanay anao tsy miala,
Fa ho anao doria tokoa

Tahionao ry Zanahary
Ity Nosin-dRazanay ity
Hiadana sy ho finaritra
He! Sambatra tokoa izahay.

Ry Tanindrazanay malala o!
Irinay mba hanompoana anao
Ny tena sy fo fanahy anananay,
'Zay sarobidy sy mendrika tokoa

Tahionao ry Zanahary
Ity Nosin-dRazanay ity
Hiadana sy ho finaritra
He! Sambatra tokoa izahay.

Ry Tanindrazanay malala o!
Irinay mba hitahiana anao,
Ka ilay Nahary izao tontolo izao
No fototra ijoroan'ny satanao.

Tahionao ry Zanahary
Ity Nosin-dRazanay ity
Hiadana sy ho finaritra
He! Sambatra tokoa izahay.

Ô Terre de nos ancêtres bien-aimée
Ô belle Madagascar
Notre amour pour toi ne faillira jamais
Et restera à ta cause éternellement fidèle.

Bénis, ô Créateur,
Cette île de nos ancêtres
Qu'elle connaisse joie et bonheur
Et que nous soyons vraiment heureux.

Ô Terre de nos ancêtres bien-aimée
Nous espérons mettre à ton service
notre corps, notre cœur, notre âme,
qui est certes précieux et plein de dignité.

Bénis, ô Créateur,
Cette île de nos ancêtres
Qu'elle connaisse joie et bonheur
Et que nous soyons vraiment heureux.

Ô Terre de nos ancêtres bien-aimée
Nous implorons que tu sois bénie,
par le créateur de l'Univers
qui est la base de ton existence.

Bénis, ô Créateur,
Cette île de nos ancêtres
Qu'elle connaisse joie et bonheur
Et que nous soyons vraiment heureux.